



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument zasedanja

A7-0177/2014

19.3.2014

PRIPOROČILO

o predlogu sklepa Sveta o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo in Unijo Komori o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka iz Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, ki velja med pogodbenicama, v imenu Evropske unije
(16130/2013 – C7-0011/2014 – 2013/0388(NLE))

Odbor za ribištvo

Poročevalec: Jarosław Leszek Wałęsa

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
- *** Postopek odobritve
- ***I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- ***II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- ***III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

VSEBINA

| | Stran |
|--|--------------|
| OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA | 5 |
| OBRAZLOŽITEV | 6 |
| MNENJE ODBORA ZA PRORAČUN | 10 |
| IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU | 13 |

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu sklepa Sveta o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo in Unijo Komori o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka iz Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, ki velja med pogodbenicama, v imenu Evropske unije (16130/2013 – C7-0011/2014 – 2013/0388(NLE))

(Odobritev)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju osnutka sklepa Sveta (16130/2013),
 - ob upoštevanju osnutka protokola med Evropsko unijo in Unijo Komori o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka iz Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, ki velja med pogodbenicama (16127/2013),
 - ob upoštevanju prošnje za odobritev, ki jo je Svet podal v skladu s členom 43, točko (a) drugega pododstavka člena 218(6) in členom 218(7) Pogodbe o delovanju Evropske unije (C7-0011/2014),
 - ob upoštevanju člena 81(1), prvi in tretji pododstavek, členov 81(2) in 90(7) Poslovnika;
 - ob upoštevanju priporočila Odbora za ribištvo in mnenja Odbora za proračun (A7-0177/2014),
1. odobri sklenitev protokola;
 2. poziva Komisijo, naj Parlamentu posreduje zapisnike in sklepe sej skupnega odbora, ki je odgovoren za nadzor izvajanja, razlage in uporabe Sporazuma, kot določa člen 9 Sporazuma, ter oceno doseženega napredka pri izvajanju večletnega sektorskega programa iz člena 3 protokola; poziva Komisijo, naj predstavnikom Parlamenta omogoči, da se kot opazovalci udeležijo sej skupnega odbora; poziva Komisijo, naj Parlamentu in Svetu v zadnjem letu izvajanja veljavnega protokola in pred začetkom pogajanj o njegovem podaljšanju predloži celovito poročilo o njegovem izvajanju brez nepotrebnega omejevanja dostopa do dokumenta;
 3. poziva Svet in Komisijo, naj v skladu s členom 13(2) Pogodbe o Evropski uniji in členom 218(10) Pogodbe o delovanju Evropske unije ter v okviru svojih pristojnosti Parlament hitro in izčrpno obveščata o vseh fazah postopka, povezanega z novim protokolom in njegovim podaljšanjem;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Unije Komori.

OBRAZLOŽITEV

Splošno ozadje

Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju med EU in Unijo Komori je bil sklenjen leta 2005 za obdobje 7 let. 1. januarja 2012 je bil tiho podaljšan za nadaljnjih 7 let, tj. do 31. decembra 2018. Protokol k temu sporazumu je začel veljati 31. decembra 2010 za obdobje 3 let. V okviru referenčne tonaže 4 850 ton je dovoljeval dostop do komorskih voda 45 plovilom s potegalko in 25 plovilom s površinskim parangalom. Letni finančni prispevek iz tega protokola je znašal 615 250 EUR, od katerih je bila skoraj polovica namenjena podpori ribiški politiki Unije Komori.

Od leta 2005 se načrti plovbe plovil za ribolov tunov spreminjajo zaradi somalijskih piratov. Postopno širjenje območja delovanja piratov na celoten severni del Indijskega oceana do obale Sejšelov med poletnim monsunom na južni polobli (ki ga povzročajo severovzhodni vetrovi) je plovila prisililo k znatnemu spreminjanju njihovih ribolovnih poti. Številne ladje so Indijski ocean zaradi tovrstnih težav in velikih tveganj zapustile. Skupna zmogljivost evropske flote se je med letoma 2005 in 2009 zmanjšala za 25 %. Izboljšana varnost na krovu ribiških plovil in redkejši piratski napadi so v zadnjih nekaj mesecih plovilom omogočili, da so potovala dlje na sever, do somalijske obale. Vendar pa ribolovni pogoji še vedno niso takšni, kot so bili pred letom 2005.

Čeprav Komori vodijo ribiško politiko, imajo malo sredstev za njeno izvajanje in posledično za upravljanje obrtnega ribolova in podpiranje razvoja ribištva. V vzpostavljanje obratov za predelavo rib na Komorih trenutno vplaga več razvojnih partnerjev, med drugim iz Katarja.

Prebivalci Komorov se ukvarjajo z obrtnim ribolovom ali ribolovom za lastno porabo. Večji del ulova je ulovljen s panulami, zlasti v bližini naprav za združevanje rib. Skupni ulov v komorskih vodah se ocenjuje na 24 500 ton, od tega 19 500 ton izhaja iz obrtnega ribolova, 5000 ton pa iz tujega industrijskega ribolova. Sektor ribogojstva še ni razvit. Stopnja uporabe ribolovnih možnosti (izražena kot delež ribolovnih dovoljenj, izdanih na podlagi tega protokola, glede na največje število dovoljenj, ki jih je mogoče izdati na tej podlagi) je v času veljavnosti zadnjega protokola (2005–2011) v povprečju znašala 78 % za plovila s potegalko in blizu 0 % za plovila s površinskim parangalom (izdano eno samo dovoljenje med celotnim trajanjem protokola). Za sedanjí protokol znaša stopnja uporabe 47 % in 0 %. V letu 2011 je EU plačala 615 250 EUR, od tega 315 250 EUR za finančno nadomestilo za dostop in 300 000 EUR za podporo razvoju in upravljanju komorskega ribištva. Upravljavci plovil so prispevali 81 400 EUR s pristojbinami za dostop in 79 934 EUR za prekoračitev referenčne tonaže. Komori so tako skupno prejeli več kot 776 000 EUR.

Ocena sedanjega protokola ¹

Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju s Komori ustvarja 16 neposrednih možnosti za zaposlitev (mornarji in osebje za upravljanje flote). Obstajajo tudi posredne možnosti za

¹ Končno poročilo – okvirni sporazum MARE/2011/01 – naknadna ocena protokola med Evropsko unijo in Unijo Komori o določitvi ribolovnih možnosti (januar 2013, IOC123R02H)

zaposlitev (nižje v proizvodni verigi, povezane z oskrbovanjem plovil, in višje v proizvodni verigi, povezane s predelavo rib na kopnem), in sicer 12 oziroma 71. Sporazum je skupno ustvaril 100 delovnih mest, vendar nobenega za državljane Komorov.

Bruto dodana vrednost je leta 2011 (edino referenčno leto) znašala 2,5 milijona EUR. Bruto dodana vrednost za Komore znaša približno 215 000 EUR na leto. Sestavljajo jo pristojbine in morebitna nadomestila, ki jih je treba plačati, če na ribolovnem potovanju po komorskih vodah na krovu ni vsaj enega lokalnega mornarja. Drugi del dodane vrednosti (225 000 EUR) pripada sosednjim državam Komorov, tj. Sejšedom in Mauritiusu zaradi pristaniških storitev, ki jih potrebujejo evropska plovila za iztovarjanje in pretovarjanje. Dodana vrednost za EU zajema stroške osebja, davke (DDV in druge) in prihodke iz poslovanja (vključno z davki in dobički) ter znaša 2 milijona EUR letno.

Pomen – Protokol je na splošno velikega pomena. Sporazum o ribištvu zagotavlja trajno ribolovno dejavnost plovil EU, ki je usmerjena na izrazito selivskega tuna in tunu podobne vrste v jugozahodnem delu Indijskega oceana.

Skladnost – Splošna usklajenost sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju in njegovega protokola je zadovoljiva. Protokol je zadovoljiv na ravni EU (sporazum iz Cotonouja, odnosi z državami AKP, razvojne politike, skupna ribiška politika itd.) in na ravni Komorov (sektorska politika in nacionalna razvojna politika). Sporazum je skladen tudi z ukrepi za upravljanje in ohranjanje Komisije za tune v Indijskem oceanu.

Učinkovitost – Splošna učinkovitost je dobra. Spoštovanje protokola je primerno, uporaba referenčne tonaže s strani plovil s potegalko pa je zadovoljiva. Zmogljivost porabe sredstev za sektorsko podporo je velika, saj se letno porabijo vsa sredstva, ki so namenjena izvajanju ribiške politike. Vendar pa je poraba premalo pregledna.

Uspešnost – Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju prispeva k prizadevanjem EU, Komisije za tune v Indijskem oceanu in drugih regionalnih organizacij za zagotavljanje trajnostnega ribolova tunov in tunom podobnih vrst v Indijskem oceanu s spoštovanjem načel dobrega upravljanja v ribištvu in odgovornega ribolova.

Trajnostnost – Protokol še ni potekel, zato so ocenjevalci trajnostnost lahko analizirali le delno. Vendar pa je bilo ugotovljeno, da ima protokol majhen učinek na finančno uspešnost sektorja predelave rib EU. Po drugi strani pa ima z razvojnimi dejavnostmi, ki se financirajo v njegovem okviru, posreden učinek na ribiški sektor Komorov.

Vsebina novega protokola

Glavni cilj protokola k Sporazumu je, da se plovilom Evropske unije omogočijo ribolovne možnosti na ribolovnem območju Unije Komori v mejah razpoložljivega presežka.

Trajnostnemu ribolovu naproti: splošni cilj je okrepiti sodelovanje med Evropsko unijo in Unijo Komori, da se v interesu obeh pogodbenic vzpostavi partnerski okvir za razvoj trajnostne ribiške politike in odgovorno izkoriščanje ribolovnih virov na ribolovnem območju Unije Komori.

Finančni prispevek: skupni letni finančni prispevek bi moral znašati 600 000 EUR letno za celotno referenčno obdobje. To temelji na: referenčni tonaži 6 000 ton za znesek v višini 300 000 EUR, povezan z dostopom. Če skupna letna količina ulova plovil Evropske unije na ribolovnem območju Unije Komori preseže referenčno tonažo, se skupni znesek letnega finančnega prispevka poveča za 50 EUR za vsako dodatno tono ulova v zadevnem letu. Vendar pa skupni letni znesek, ki ga plača Evropska unija, ne sme presegati dvakratnika tega zneska. Če količine ulova plovil Evropske unije presegajo količine, ki ustrezajo dvakratnemu skupnemu letnemu znesku, se znesek za preseženo količino plača naslednje leto, podpora za razvoj sektorske ribiške politike Unije Komori pa znaša 300 000 EUR. Ta podpora je v skladu s cilji nacionalne ribiške politike in zlasti potrebami Unije Komori v okviru boja proti nezakonitemu ribolovu.

Ribolovne možnosti: ribolov je dovoljen 42 plovilom za ribolov tuna s potegalko in 20 plovilom s površinskim parangalom. Skupni odbor lahko te ribolovne možnosti spremeni ter jih sporazumno prilagodi, če ostanejo skladne z načeli trajnostnega ribolova. V tem primeru se finančni prispevek prilagodi sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve. Skupni odbor lahko po potrebi preuči in sporazumno prilagodi določbe o izvajanju ribolovnih dejavnosti in pravila za izvajanje tega protokola in njegovih prilog.

Zmanjšanje števila plovil v komorskih vodah, s 25-odstotnim zmanjšanjem števila plovil EU v Indijskem oceanu in velikim zmanjšanjem ulovov v tej regiji, je večinoma posledica pogostejših napadov s strani somalijskih piratov. Poleg tega so ti napadi evropska plovila prisilili k občasnemu delu z nekaj plovili in ribolovu na območjih tveganja.

Da si evropska flota lahko zagotovi dostop do voda, ki so bogatejše z ribami, in se zaščiti pred potencialnimi napadi somalijskih piratov, mora upoštevati, da razdelitev ulovov v zahodnem delu Indijskega oceana ni stalna, ampak se v sezoni spreminja glede na porazdelitev in selitev glavnega plena (tun).

Trajanje sporazuma: protokol naj bi se uporabljal od 1. januarja 2014 za obdobje treh let. Poleg tega vsebuje protokol posebne klavzule za začasno prekinitvev in odpoved.

Stališče poročevalca

Glede na zgoraj navedeno poročevalec nima večjih pomislekov glede predloga in poziva k odobritvi tega protokola o ribištvu med Evropsko unijo in Unijo Komori, ki je v korist obema stranema in ribičem na zadevnem območju. Sporazum predstavlja priložnost za ustvarjanje delovnih mest in bogastva, zato ga je treba podpreti.

Vendar pa bo Evropski parlament še naprej budno spremljal sektorsko politiko in sektorsko podporo, kot jo predvideva protokol. Priporoča se, da nacionalne ustanove karseda izpopolnijo svojo organizacijo, da bodo sektorsko podporo lahko zagotavljale na najbolj učinkovit način. Potrebna so tudi boljša poročila o uporabi teh sredstev. Sektorska podpora bi morala zagotavljati trajno delovanje centra za nadzor ribolova Komorov in nacionalnega registra plovil ter pripomoči k pripravi in izvajanju nacionalnega akcijskega načrta za boj proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu v komorskih vodah in s strani plovil, ki plujejo pod komorsko zastavo. Priporoča se tudi vzpostavitev regionalnih centrov za spremljanje ribištva (ki bi jih upravljali Komisija za tune v Indijskem oceanu in

Komisija za Indijski ocean).

Spremljanje, kontrolo in nadzor bi bilo treba izvajati na morju s pomočjo ribolovnih ladijskih dnevnikov v skladu z veljavnim evropskim pravnim okvirom. Parlament prav tako pričakuje, da bo redno obveščen o srečanjih in dogodkih v zvezi s sklenitvijo Sporazuma, zahteva pa tudi preglednico z razčlenitvijo sektorske pomoči, da bi lahko spremljal dejavnosti na tem področju.

4.3.2014

MNENJE ODBORA ZA PRORAČUN

za Odbor za ribištvo

o osnutku sklepa Sveta o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo in Unijo Komori o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka iz Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, ki velja med pogodbenicama (16130/2013 – C7-0011/2014 – 2013/0388(NLE))

Pripravljaivec mnenja: François Alfonsi

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Evropska komisija je na podlagi pooblastila Sveta¹ začela pogajanja z Unijo Komori za obnovitev protokola k Sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Unijo Komori. Po zaključku pogajanj so pogajalci 5. julija 2013 parafirali osnutek novega protokola. Novi protokol zajema obdobje treh let od datuma začetka začasne uporabe, ki je določen v členu 13, tj. od 1. januarja 2014.

Glavni cilj protokola k sporazumu je, da se plovilom Evropske unije omogočijo ribolovne možnosti na ribolovnem območju Unije Komori v mejah razpoložljivega presežka. Komisija se je pri pogajanjih deloma oprla na rezultate naknadne ocene zunanjih strokovnjakov.

Splošni cilj je okrepiti sodelovanje med Evropsko unijo in Unijo Komori, da se v interesu obeh pogodbenic vzpostavi partnerski okvir za razvoj trajnostne ribiške politike in odgovorno izkoriščanje ribolovnih virov na ribolovnem območju Unije Komori.

Novi protokol določa, da skupni finančni prispevek za celotno obdobje znaša 1.800.000 EUR. Letni finančni prispevek v višini 600.000 EUR temelji na: (a) referenčni tonaži 6000 ton za znesek v višini 300.000 EUR, povezan z dostopom, in b) podpori razvoju sektorske ribiške politike v Uniji Komori v višini 300.000 EUR. Ta podpora je v skladu s cilji nacionalne ribiške politike in zlasti s potrebami Unije Komori v boju proti nezakonitemu ribolovu.

| Vrsta odhodkov | 2014 | 2015 | 2016 | SKUPAJ |
|--|----------|----------|----------|------------|
| Ohranjanje in upravljanje naravnih virov | 600 000€ | 600 000€ | 600 000€ | 1 800 000€ |
| Skupaj | 600 000€ | 600 000€ | 600 000€ | 1 800 000€ |

Upoštevati bi bilo treba, da so sklenjeni tudi zasebni sporazumi med Unijo Komori in gospodarskimi družbami EU, ki omogočajo ribolov s plovili, ki plujejo pod zastavami držav nečlanic EU. Čeprav to ni izrecno v nasprotju s klavzulo o izključnosti, se porajajo vprašanja o nelojalni konkurenci in vrednosti, ki jo EU dobi za svoj denar.

Odbor za proračun poziva Odbor za ribištvo kot pristojni odbor, da Parlamentu priporoči, naj da svojo odobritev.

IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

| | |
|---|---|
| Datum sprejetja | 4.3.2014 |
| Izid končnega glasovanja | +: 36 -: 1 0: 0 |
| Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju | Marta Andreasen, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Věra Flasarová, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivajlo Kalfin (Ivailo Kalfin), Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, George Lyon, Claudio Morganti, Jan Mulder, Nadežda Nejnski (Nadezhda Neynsky), Andrej Plenković, Dominique Riquet, Alda Sousa, Helga Trüpel, Angelika Werthmann |
| Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju | François Alfonsi, Frédéric Daerden, Edit Herczog, Paul Rübig, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis, Nils Torvalds, Catherine Trautmann |
| Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju | Inés Ayala Sender, Antonio Cancian, María Auxiliadora Correa Zamora |

IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

| | |
|---|---|
| Datum sprejetja | 18.3.2014 |
| Izid končnega glasovanja | +: 15 -: 0 0: 0 |
| Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju | Antonello Antinoro, Alain Cadec, Chris Davies, Pat the Cope Gallagher, Isabella Lövin, Gabriel Mato Adrover, Maria do Céu Patrão Neves, Crescenzo Rivellini, Ulrike Rodust, Raül Romeva i Rueda, Struan Stevenson, Isabelle Thomas, Nils Torvalds, Jarosław Leszek Wałęsa |
| Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju | Jean-Paul Bisset, Jens Nilsson, Mario Pirillo |